

Decreto federale che approva un Protocollo che modifica la Convenzione tra la Svizzera e la Russia per evitare le doppie imposizioni

del 15 giugno 2012

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,
visti gli articoli 54 capoverso 1 e 166 capoverso 2 della Costituzione federale¹;
visto il messaggio del Consiglio federale del 23 novembre 2011²,
decreta:

Art. 1

¹ Il Protocollo del 24 settembre 2011³ che modifica la Convenzione del 15 novembre 1995⁴ tra la Confederazione Svizzera e la Federazione Russa per evitare le doppie imposizioni in materia di imposte sul reddito e sul patrimonio è approvato.

² Il Consiglio federale è autorizzato a ratificarlo.

Art. 2

Il presente decreto sottostà a referendum facoltativo (art. 141 cpv. 1 lett. d n. 3 Cost.).

Consiglio nazionale, 15 giugno 2012

Il presidente: Hansjörg Walter
Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

Consiglio degli Stati, 15 giugno 2012

Il presidente: Hans Altherr
Il segretario: Philippe Schwab

Data della pubblicazione: 3 luglio 2012⁵

Termine di referendum: 11 ottobre 2012

1 RS **101**
2 FF **2011** 7935
3 RS ...; FF **2011** 7951
4 RS **0.672.966.51**
5 FF **2012** 5905

Approvazione di un Protocollo che modifica la Convenzione tra la Svizzera
e la Russia per evitare le doppie imposizioni. DF
